

**Sermon title:** Our enemy prowls like a roaring lion

题目: 我们的敌人如同吼叫的狮子遍地游行

**Sermon text:** 1 Pe 5:8 – 11

经文: 彼得前书 5:8-11

## **Introduction** 简介

1. Peter paints a picture of Christians suffering in the face of fierce persecution. Peter identifies the root cause of their persecution as the Devil himself.

彼得描绘了一幅基督徒面对残酷迫害而受苦的画面。彼得认为他们受迫害的根源是魔鬼本人。

2. Peter writes to encourage his hearers to remain firm in the face of fierce persecution.

彼得写信鼓励他的听众在面对残酷迫害时保持坚定。

3. Peter assures his hearers that there is a glorious, eternal day for all faithful Christians.

彼得向听众保证, 有一个荣耀、永恒的日子为所有忠心的基督徒预备。

## Sermon Outline 大纲

5:8 – Christians are to “be alert and sober” because the enemy is prowling like a roaring lion

5:8 – 基督徒“务要谨守警醒”，因为敌人如同吼叫的狮子，遍地游行。

5:9 – Christians are to “resist” and “stand firm” against the enemy who is persecuting us

5:9 – 基督徒要以“坚固的信心”抵挡迫害我们的敌人。

5:10 – 11 – Christians are to keep in view their eternal glory because Jesus Himself will reinforce, strengthen and support us in our time of persecution.

5:10-11 – 基督徒要谨记他们永恒的荣耀，因为耶稣自己会在我们受逼迫时坚固、坚定和支撑我们。

# Historical background – Persecution

## 历史背景—迫害

1. Peter writes to the Christians in Asia Minor who faced persecution (4:12 – 19).

彼得写信给面临迫害的小亚细亚基督徒(4:12-19)。

2. The Christians refused to be drawn to the previous life before Christ. Therefore, they were subject to intense social pressure, ridicule, persecution (4:1 – 4).

基督徒拒绝回到信主前的生活。因此，他们受到强大的社会压力、嘲笑和迫害(4:1-4)。

<sup>8</sup> Be alert and of sober mind. 务要谨守、警醒

## Observation 观察

“Be alert” – means to be clear-headed, attentive to what is going on.

“务要谨守” – 意思是头脑清醒, 留意正在发生的事情.

“sober mind” – means to stay vigilant.

“警醒” – 意思是保持警惕.

Reason: the lion(s) could come out from any of the 64 trap doors and surprise you.

原因: (很多)狮子可以从 64 个活动门中的任何一个出来惊吓你.

Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.

你们的仇敌魔鬼如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人

**Observation – Peter selects a common picture of Roman execution**

观察—彼得选了一幅罗马执行死刑时常见的画面

1. This is a picture of a form of Roman execution. Throwing convicts to be devoured by wild beasts.

这是一幅描绘古罗马其中一种死刑方式的画面。囚犯被扔到野兽面前，任由野兽吞食。

2. Of all the wild beasts, the Romans considered the lion as the most feared.

在所有的野兽中，罗马人认为狮子是最令人恐惧的。

3. Everyone in the Roman empire knew about this form of execution.

罗马帝国的每个人都知道这种处决方式。

Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.

你们的仇敌魔鬼如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人

**Observation – Peter selects a common picture of Roman execution**

观察—彼得选了一幅常见的在罗马执行死刑图片

4. The main elements of this Roman execution:

罗马处决时主要场面：

a. It took place in the Roman arena

它发生在罗马竞技场

b. There were many convicts in the arena

竞技场里有很多囚犯

c. There were several wild beasts released into the arena by trap doors

有几只野兽通过活动门被放到竞技场

d. To maximize their chances of survival, the convicts huddled together

为了最大限度地提高生存机会，囚犯们挤在一起

e. The wild beasts devoured the convicts – victims rarely survived

野兽吞食囚犯 — 受害者很少能活下来

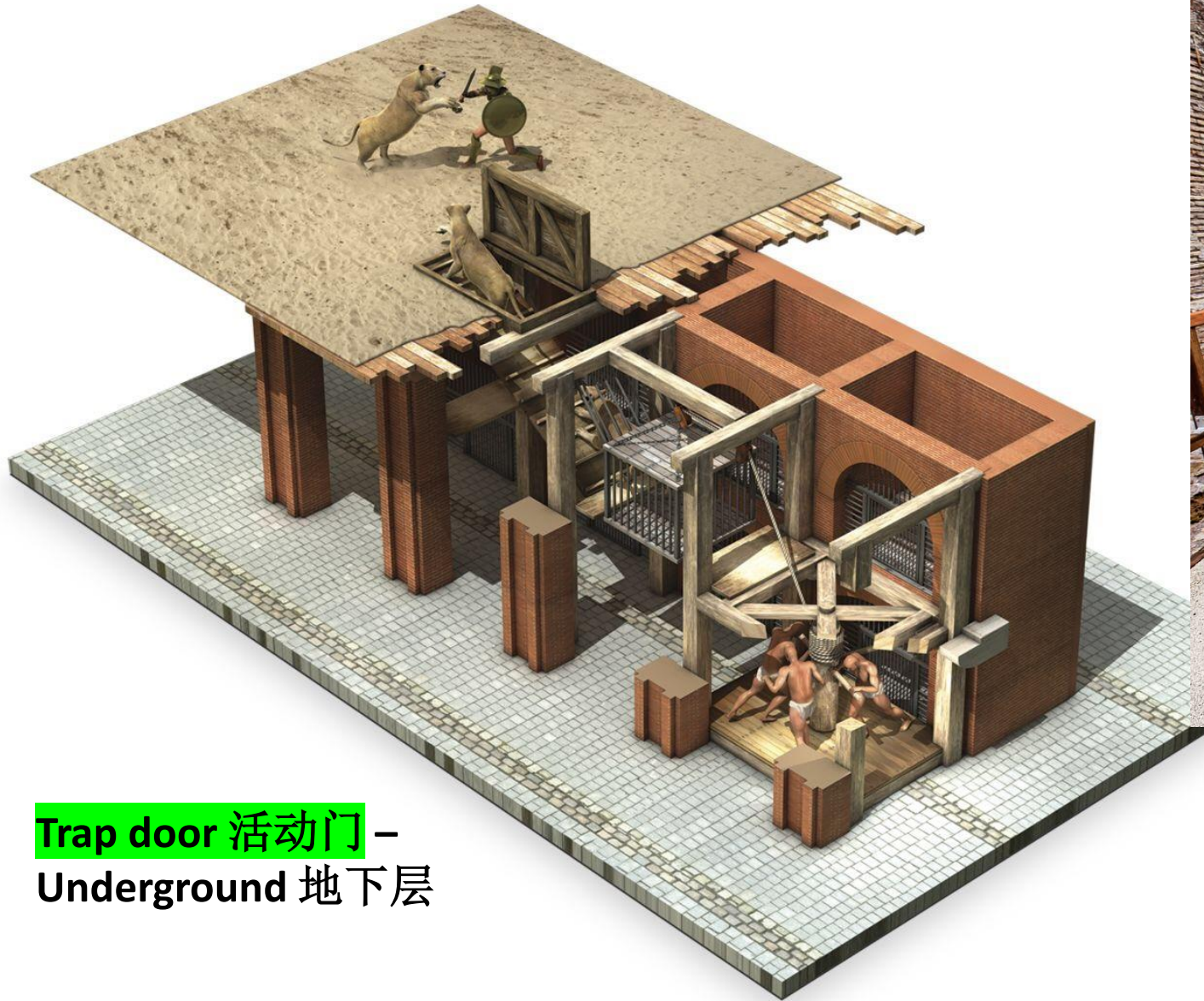




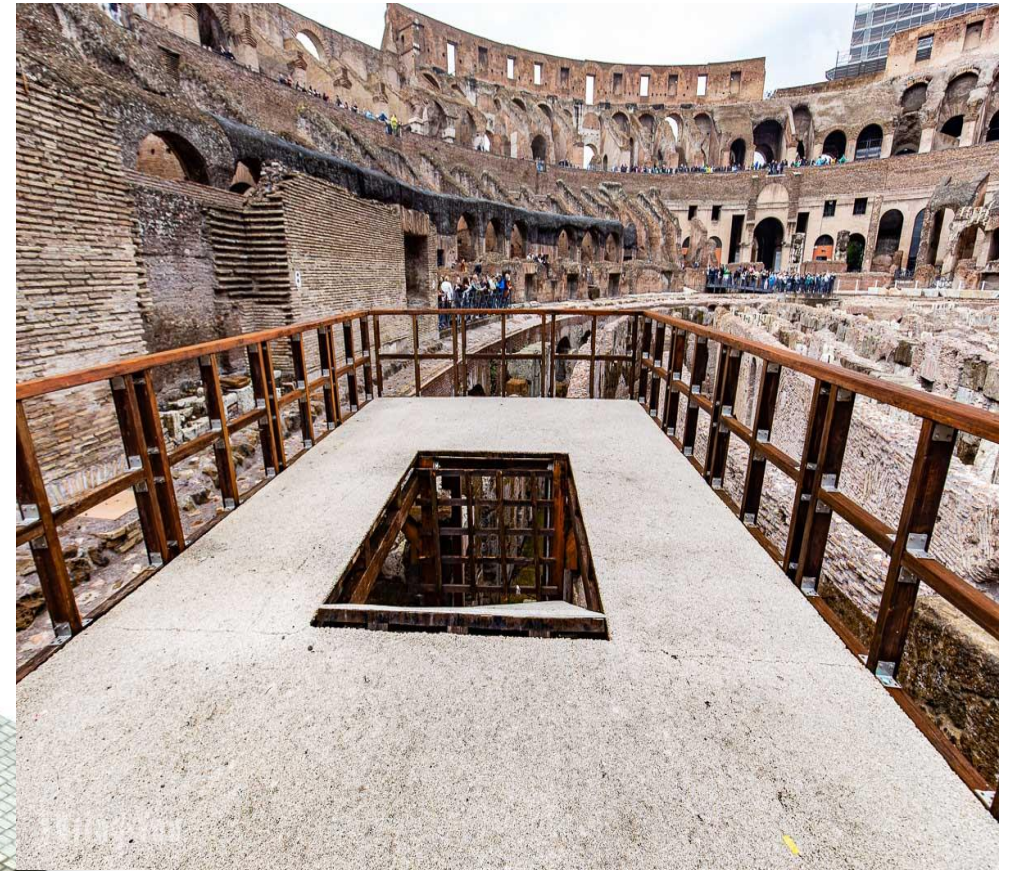
**UNDERGROUND AREA 地下层**

**ARENA 竞技场**





**Trap door 活动门** –  
Underground 地下层



**Surface trap door 地面活动门** –  
There are 64 in the Colosseum  
竞技场中有64个

**Note: The trap doors added an element of surprise**  
注：活动门增加惊吓的元素



Convicts huddling together 囚犯们挤在一起

If you are alone, then you are most vulnerable  
若你孤身一人，你就最危险

**9 Resist him, standing firm in the faith,**

**9要用坚固的信心抵挡它**

**Observation 观察**

“Resist him” & “standing firm”

“坚固”和“抵挡它”

Here, the strategy is to stay close/huddle together and support/encourage one another.

[This is a different strategy from Eph 6 – Armour of God.]

在此，我们的策略是保持紧密联系/聚在一起，互相支持/鼓励。[这与[以弗所书6章]神的盔甲的策略不同。]

Here, Peter is telling the suffering Christians “If you don’t stay close together and support/encourage one another, the devil will pick you off – one by one.”

在这此，彼得告诉受苦的基督徒：“如果你们不紧密团结，互相支持/鼓励，魔鬼就会把你们一个接一个地带走。”

**9 Resist him, standing firm in the faith,**

**9 要用坚固的信心抵挡它**

### **Application 应用**

I.e. “Hey, Tommy, Jane, Jackson & Talia. If you don’t stay close together in:

比如，“嘿，Tommy, Jane, Jackson还有Talia. 如果你们不聚在一起”

a. worship 敬拜

b. bible studies 学习圣经

c. ministries 事奉

d. prayer meetings, 参加祷告会,

the devil will destroy you – one by one.

魔鬼就会把你们一个一个地摧毁

## **Observation & Application** 观察和应用

The lion is **not** your boss, colleague, CO, family member, customer.

狮子不是你的老板、同事、长官、家人、客户。

Your boss, colleague, CO, family member, customer are merely the trap doors.

你的老板、同事、长官、家人、客户都只是活动门。

The trap doors are a picture of the various/different surprises which the devil can throw at us.

活动门描绘了魔鬼可以向我们投掷的各种/不同的惊吓。

**because you know that the family of believers throughout the world is undergoing the same kind of sufferings.**

因为你知道,全世界的信徒家庭成员都在经历同样的苦难。

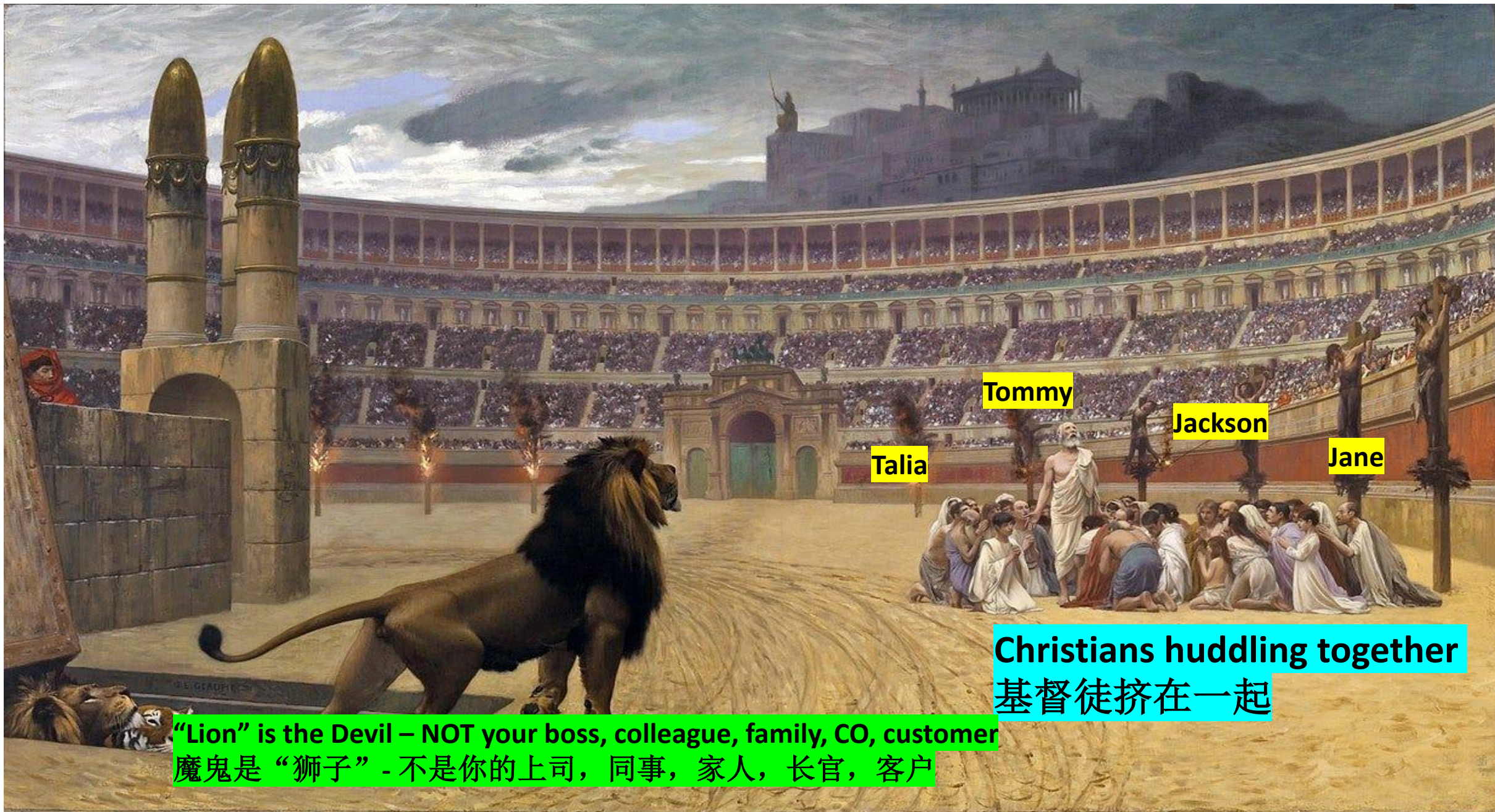
## **Observation & Application** 观察和应用

Peter affirms that it was common suffering of the believers throughout Asia Minor (“the world”).

彼得确信这是小亚细亚(“世界”)各地信徒的共同苦难。

I.e. your persecution by your boss, CO, customer is a common suffering among Christians.

也就是说,你受到老板、长官、客户的苦待是基督徒常见的苦楚。



Tommy

Jackson

Jane

Talía

Christians huddling together  
基督徒挤在一起

“Lion” is the Devil – NOT your boss, colleague, family, CO, customer  
魔鬼是“狮子” - 不是你的上司, 同事, 家人, 长官, 客户

**10 And the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, after you have suffered a little while,**

10那赐诸般恩典的神，曾在基督里召你们得享他永远的荣耀，等你们暂受苦难之后

### **Observation 观察**

Notice that the time frame is NOT the immediate – but the unseen future.

请注意，时间框架不是眼前，而是尚不能见的未来。

### **Application 应用**

Therefore, the exhortation is for the Christians to look beyond the immediate. I.e. to focus on the future glory.

因此，劝告基督徒要跨越眼前。即专注于将来的荣耀。

Many times, we tend to focus on our present suffering.

很多时候，我们倾向于专注现在的苦难。

Therefore, Peter encourages us to look to our future glory in our present suffering – that is the only way to cope with our present suffering.

因此，彼得鼓励我们在现在的苦难中期待未来的荣耀 — 这是应对我们现在痛苦的唯一方法。

will himself **restore** you and make you **strong**, **firm** and **steadfast**.<sup>11</sup> To him be the power for ever and ever. Amen.

必要亲自**成全**你们，**坚固**你们，**赐力量**给你们。愿权能归给他，直到永永远远！阿门。

## Observation & Application 观察和应用

Peter uses 4 related words to describe Jesus' unwavering support during your persecution.  
彼得用四个相关的词来形容耶稣在你受迫害期时坚定不移的支持。

It is Jesus Himself who would: 耶稣自己会

a. **“restore”** you – “reinforce, support” you during your persecution

**“成全”**你 – 当你受苦难时**“加固, 支撑”**你

b. **“make you strong”** – used to describe Jesus' unwavering support in your persecution

**“赐力量”**给你们 – 用以告诉你耶稣对你在苦难时的坚定支持

c. **“firm and steadfast”** – used to describe a stable building. I.e. used to describe Jesus' stable/unshakeable support in your persecution.

**“坚固”**你们 – 用于描述一栋坚固的建筑。即用于描述耶稣在你受迫害时**坚定/不动摇的支撑**。



## Summary 总结

5:8 – Christians are to “be alert and sober” because the enemy is prowling like a roaring lion.

基督徒要“谨守、警醒”，因为敌人如同吼叫的狮子，遍地游行。

Your enemy (the Devil) may pop out from any of the trap doors (your boss, CO, customer) and devour the weakest one.

你们的敌人(魔鬼)可能会从任何一扇活动门(你的老板、长官、客户)中跳出，吞吃最弱的一个。

5:9 – Christians are to “resist the enemy” and “stand firm” against the enemy who is persecuting us

基督徒要“抵挡敌人”，“坚定”地与迫害我们的敌人对抗。

I.e. “Hey, Tommy, Jane, Jackson & Talia. If you don’t stay close together in:

即“嘿，Tommy, Jane, Jackson还有Talia. 如果你们不在一起”

worship, bible studies, ministries, fellowship, prayer meetings,

敬拜，学习圣经，事奉，参加祷告会，

the devil will destroy you – one by one.

魔鬼就会把你们一个一个地摧毁。

## Summary 总结

5:10 – 11 – Christians are to keep in view their eternal glory because Jesus Himself will reinforce, strengthen and support us in our time of persecution.

基督徒要谨记他们永恒的荣耀, 因为耶稣自己会在我们受逼迫时加强、坚固和支撑我们.

Many times, we tend to focus on our present suffering.

很多时候, 我们倾向于关注我们现在的痛苦.

Therefore, Peter encourages us to look to our future glory in our present suffering – that is the only way to cope with our present suffering.

因此, 彼得鼓励我们在现在的苦难中期待未来的荣耀 — 这是应对我们现在痛苦的唯一方法.

Peter assures us that Jesus Himself will reinforce and support us in our time of persecution.

彼得向我们保证, 在我们遭迫害时, 耶稣自己会坚固和支撑我们.